



מרכז המידע הישראלי לזכויות האדם בשטחים
The Israeli Information Center for Human Rights in the Occupied Territories

INFORMATION SHEET: UPDATE OCTOBER 1, 1989
(English Version)

BANNED BOOKS AND AUTHORS

Compiled and edited by Daphna Golan

B'tselem, the Israel Information Center for Human Rights in the Occupied Territories, was founded in February 1989 by a group of lawyers, intellectuals, journalists, and Members of Knesset.

The objective of B'tselem is to document and to bring to the attention of policy makers and the general public, violations of human rights in the territories.

רחוב התיבונים 8, ירושלים 92386, טלפון 667274, 667271, 667271, Jerusalem 92386, Telephone

MAY GOD PRESERVE THE SCROLLS

Seven years ago, Amos Elon met with the person responsible for deciding which books would be banned on the West Bank and Gaza Strip. The Censor, who cannot be mentioned by name, "a man of serious demeanor about 50 years old," explained to him that "the work was difficult and sometimes thankless." Difficult in what way? "According to him, last year, he examined 21,342 books.... He at least glanced at each of them. About one percent of the books are banned."

Many books. Difficult choices. Why did this man ban Yigal Alon's book about the IDF? Because of the translator's introduction. Why did he ban the biography, Herzl, the Man and the Belief, by Desmond Stuart? Because of what was written on the back cover, "'Know the enemy' -- the meaning of this phrase is readily apparent", and also because of "the relationship of Zionism to imperialism," and "the plunder of Palestine", but these kinds of books are banned only here and there. Poetry is completely banned. "The poets especially are the black sheep of the censor", wrote Amos Elon. The man banned almost every important book published by a Palestinian poet during the last forty years. And here the Censor extensively cites not only silly lines from book covers, but numerous ugly and demented passages about eating the flesh of Israelis. Were that conversation held today he could have also cited the poem in which Mahmud Darwish calls on us to take our dead from the earth and march into the sea.

I asked him if he had read Bialik.

He was somewhat shaken. Suppose I have, he says with some anger. "In the City of Slaughter " No. I recite, "this is but the way we have been besieged roundabout/were we to be transformed into a wild animal/then with furious anger/your blood would we drink without mercy."

Yes, says the man responsible for the Index, but this was meant against the hooligans in the Ukraine! That's okay. That they can recite to their hearts' desire. In Judea and Samaria, we would gladly permit it. But if it is aimed at me, that's quite another thing. A poem like that must be banned. A poem like that can be dangerous.

Is it not the character of all 'nationalist poetry' to be like that at a certain stage? The man thought about this possibility. Perhaps. But one must nevertheless fight against it. Does he really believe that poetry can be fought -- effectively? Certainly. Where and when has that succeeded historically? Perhaps it has never succeeded. But we are trying to change history, he says.

He will be the first.

("The Literary Border Patrol" Ha'aretz, May, 7, 1982)

Readers of B'Tselem's publications are not used to smiling. Lists of fatalities and the testimony of people whose limbs were shattered by beating do not elicit laughter. The list of banned books published here reminds you that comedy always appears alongside ugly acts. The conqueror cannot but be laughable. Especially when he is overly concerned, when he exercises great care with every detail and makes minute distinctions.

Should we, then, relate laughingly to the promises to drink our blood and remove our dead from their graves? Should we consider these ugly words -- both of Darwish and of Bialik -- within the bounds of 'poetic license', in the realm of speech full of metaphors which do not oblige anyone?

No. I never met a serious poet who gave himself poetic license such that he had license to write nonsense simply because it was moving, or license to write a word and not mean it. Poetic license is the last refuge of the literary snob, and the snob never reads with 'all his soul and all his might'. Snobs are everywhere, but to be a Jew and to forget what it is to read, is more difficult than to do so as anyone else. When Isaiah Berlin wrote about Hayim Weizmann, he found it necessary to reemphasize that, regarding the Jewish people, "there was never a people who lived so thoroughly according to the written word."

Devotion to the book, distancing from the book (precisely because one must oppose the serious things written there) -- all occur in the universe of people who read. What would Zionism have been without the books that Jews read throughout the generations? What would it have been without the revolt against the books which had been made holy to them? One thing is not happening, never happened and never will happen. The written word cannot be buried beneath the earth -- people cannot be kept from reading. Each year there appears somewhere on the map some legal scoundrel who attempts to prevent it, and at each such moment some curious person finds a quiet corner under the nose of that scoundrel and reads, simply reads.

Written words act. They move -- from the curse of Bialik to the understanding of Weizmann, and back to the curse of Darwish. They are quick, they change more quickly than you imagine -- you think that you left them with the Ukrainians and you find them written about Israeli clubs. They also disappear. Fortunately for us, many texts have been forgotten. But they were forgotten when they stopped speaking to the hearts of people. They were not forgotten on command. No one has succeeded at that till now, and the man of serious demeanor who met with Amos Elon won himself, through hard labor, the right to be added to the very long list of fools who preceded him. He read 21,342 books in 1981, and 1,100 of them he turned the pages and forbade. And now, in 1989, he has an Intifada, in which every five year old Palestinian child probably spends days and nights in secret libraries becoming expert in the forbidden poetry, without which he would not know how to do what was written there.

In the "Song of the Ten Brothers", Alterman made the following request from books:

**May God preserve the scrolls for eternal life and for the duration of all life,
May he preserve them from mold, moths and the revenge of the conqueror,
May God preserve them from fools and foolishness
And from the wisdom of the simpleton as well as from fire.**

--Nissim Calderon.

BANNED BOOKS

This publication includes a partial list of the publications which are forbidden on the West Bank. Despite repeated approaches to the IDF spokesperson, to the censor and to the Military Attorney General for the West Bank, we were unable to obtain a complete and up-to-date list. All of the responsible authorities agreed with us that this list ought to be published and known to the public at large.

The publications are forbidden according to the Emergency (Defence) Regulations, 1945, and the list is updated occasionally by new orders from the legal advisor. The text of the regulations is as follows:

THE DEFENCE (EMERGENCY) REGULATIONS, 1945.

IN EXERCISE of the powers vested in the High Commissioner by Article 6 of the Palestine (Defence) Order in Council, 1937, and of all other powers enabling him, the Officer Administering the Government hereby makes the following regulations: --

87 -- (1) The Censor may by order prohibit generally or specially the publishing in publications of matter the publishing of which, in his opinion, would be, or be likely to be or become, prejudicial to the defence of Palestine or to the public safety or to public order.

(2) Any person who publishes any matter in contravention of an order under this regulation and the proprietor and editor of the publication in which it is published and the person who wrote, printed, drew, or designed, the matter shall be guilty of an offence against these Regulations.

88 -- (1) The Censor may by order prohibit the importation or exportation, or the printing or publishing of any publication (which prohibition shall be deemed to extend to any copy or portion of such publication or of any issue or number thereof), the importation, exportation, printing or publishing of which, in his opinion, would be or be likely to be or become, prejudicial to the defence of Palestine or to the public safety or public order.

(2) Any person who contravenes any order under this regulation and the proprietor and editor of the publication in relation to which the contravention occurs, and any person (unless in the opinion of the court he ought to be fairly excused) who has in his possession or control, or in premises of which he is the occupier, any publication prohibited under this regulation or who posts, delivers or receives any such publication, shall be guilty of an offence against these Regulations.

As of now, there are 3 Palestinian writers and poets imprisoned without trial, in administrative detention:

Izzat al-Ghazawi

37 years old, resident of Ramallah, married and father of seven. Has a master's degree in English literature from an American university. Primarily writes short stories.

Sami al-Kilani

38 years old, resident of Nablus, married and father of two. Graduated of the Physics Department and is an instructor in al-Najah University. Writes poetry and short stories. Spent 1983-1985 confined to the village of his birth, Y'abed, far from his residence and work. Confined under administrative detention since March 1, 1989, in Ketziot. Adopted by Amnesty International as a Prisoner of Conscience.

Ali al-Jariri

38 years old, resident of the village of Dir Jarir, in the district of Ramallah. Married, and the father of four. A candidate for a master's degree at the Hebrew University of Jerusalem. Writes literary criticism, children's literature, analytical studies, and poetry. Confined under administrative detention at Ketziot since July 2, 1989.

In the past, many of the members of the Writers' Union have been arrested for extended periods, among them:

Yusuf Hamad

Jamal Banurah

Wasim al-Kurdi -- a poet from Al-Birah

Ghassan Abdallah -- a writer from Ramallah

Soheil Khuri -- a lyricist from Jerusalem (accused of writing nationalistic songs)

Al-Mutawakkel Taha -- the head of the Writers' Union

Abdal Nasar Salah -- a poet from Tul Karem.

BOOK BURNING

On the tenth of May, 1989, the fourth day of the curfew in the city of Nablus, a group of soldiers entered the office of Dar al-Hadara, in which there were about 2,350 books. The soldiers confiscated tens of books and the others were thrown down from the third floor office to the base of the building, and were burnt. Firefighters who arrived on the scene attempted to put out the fire, fearing that it would spread, but the soldiers prevented them from doing so. After about an hour, when the firefighters were permitted to extinguish the fire, most of the books and newspapers had been burned.

B. Michael publicized details of the incident (Ha'aretz, May 19, 1989) under the headline "Please Deny!" No one did.

On the May 22, 1989, Rida Adnan Rashid Zurba the director of Dar al-Hadra office, was sentenced to eight months of detention and a fine of 1,000 NIS. He was accused of "organizing a public library which contained tens of books, publications, and journals of political significance which were of interest to the larger public who needed the services of the library."

הרצאות על הגיאוגרפיה של העולם האיטלקי, ד"ר מחמד זכאי עבד אלחכים, הוצאת המכון ללימודים האיטלקיים. היהודים שזעם אלוחים עליהם, מחמד עבד אלעזיז מנצור, דאר אלאעצאם. פרקים מ"הג'האד" של הצעירים המוסלמים, חסן דוח, דאר אלאעצאם. חינוך הילדים באיסלאם (שני כרכים), עבד אלה עלואן, דאר אלאסלאם לטבאעה ואלנשר ואלתווע לבנון וסוריה. המשיטה הרעיונית והטעמה על החברה האסלאמית בת זמננו, ד"ר עלי עאבד אלחלים מחמוד, בית המחקר המודעי כווית ויקוריים ועיונות באדמה הכבושה, מחמד אלמשאית', כתי דפוס - "אלדסתור" עמאן. מלחמת הקודש של האחים המוסלמים בפלסטין, קהיר - ללא עיון בית ההוצאה. מילון גאוגרפי של ארצות העולם, הזאק בן עזי אלשמרי, קהיר-מטבעה אלתקדם. חרושת השמעות, אחמד נופל, עמאן-דאר אלפרקאן ללנשר ואלתווע. הימין של השמאל... לאן!, מג'יר אליבורט, בגד-דאר אלח'ריה. תפקיד החינוך באיחוד הערבים, סעדון המאדי - עורך, בירות - מרכז דראסאת אלוחדה אלערביה. האומיות הערבית והאסלאם, מחמד אחמד חלף אלה, בירות-מרכז דראסאת אלוחדה אלערביה. תמונות של העתיד הערבי, אבראהים סעד אלדין ואחרים, בירות-מרכז דראסאת אלוחדה אלערביה. גזעי אנוש, אלמיר עלי, בירות. עדויות אודות המלחמה, הטבח ומחנה המעצר אנוז, סלוא אלעמד וקבוצת חוקרים במרכז המחקרים הפלסטיני. המצב הנוכחי ומשימות התקופה, הועד המרכזי של "החזית העממית לשחרור פלסטין". ילדי האר. סי. ג'י, ח'יליל אלסואחרי, אלכרמל עמאן, 1983. ארציה המובלעת, שכרי עיזא, אלהיא אלמצריה אלעמאה ללכתאב-מצרים, 1978. מצרים והערביות ומהפכת יולי, עורך: סעד אלדין אבראהים, מרכז דראסאת אלוחדה אלערביה - בירות, 1982. הזמנים היפים ביותר, כמאל שאית, אלהיא אלמצריה אלעמאה ללכתאב-מצרים, 1981. ההווה בערי האבן, מחמד אבראהים אבו סנה, אלהיא אלמצריה אלעמאה ללכתאב-מצרים 1979. ריאליזם ברומאן המודרני בסוריה רבתי 1939-1968, אבראהים חסין אלפעמי, דאר אלפכר ללנשר ואלתווע-עמאן. המפקד הצעיר, טארק אלעסלי, דאר אלעלם למליין - בירות, 1980. בעית רדויה, מחמוד נצר מהנא, דאר אלמאשר-קהיר, 1981. הזעם, גמאל סלים, אלהיא אלמצריה אלעמאה ללכתאב-קהיר, 1978. תעלת סואץ לב מצרים, גמאל חמדאן, עאלם אלכתב-קהיר, 1975. ירושלים במחינה הסטורית וגיאוגרפית, פארוק מחמד עז אלדין, מכתבת אלעגיל אלמצריה - קהיר, 1981. האוסף המלא-סעידי תקי אלדין - נאומים ואורות, דאר אלהאד ללנשר, 1976. פניו ישראל והעתיד, ר. כ. כראנגיא, דאר אלמסירה - בירות. פלסטין והמנדט הבריטי 1922-1939, ד"ר כמאל מחמוד חילה, אשיף-מרכז המחקרים (בירות). עדויות מהמערכה, ההתאחדות הכללית של הסופרים והעיתונאים הפלסטינים-סניף בירות. בלמו 77 והעלילות על החיסטוריה, עבד אלעזיז סנאן, דאר אלמזק אלערבי - מצרים. סמינר משרד העליה לרגל והתקדשים, ללא שם המחבר, משרד העליה לרגל והתקדשים (סעודיה).

מלחמת לבנון, דאר אלמסירה (בירות). המילוסופיה של העמידה (האיתנה) מאחורי הסורגים, מנשורות דאר ארציה. גוש מאמנים - בצורה האפזית של הצלחות, דני רובינשטיין-תרגום עיזאו אלסעדי, תרגום עיזאו אלסעדי, דאר אלגיל ללוחאד לאור-עמאן. חיו בירות, רשאד-אבו שאור, דאר אלייל-דמשק, 1983. בירות המערכה והלקחים, בסאם אבו שארף, דאר אלייל-דמשק, 1983. לבבת צבועים בכחול, מני קטאן, אלהיא אלמצריה אלעמאה ללכתב 1975. מבט על הרומן הערבי החדוש, סיד אחמד אלסאג, דאר אלמאשר-קהיר, 1980. הממשלה האסלאמית, אייתוללה חומייני, דאר אלטלעה ללטבאעה ואלנשר - בירות, 1979. הנשק הכימי והמקרוביולוגי, נביל זכאי, מאסט אלרסאלה, 1983. אלמתנבי וילידיה, סלימאן אלעסי, דאר תיאקפה אלטאטל (אטרא). דעות על המלחמה האיסטורית ודרך המיך, אכרם דורי, אלמאססה אלערביה ללדראסאת ואלנשר - בירות, 1982. נחשלות הערבים והעולם השלישי, עיאלב אלחמוד ערביאת, אלמאססה אלערביה ללדראסאת ואלנשר - בירות, 1983. עיונים מדעיים אודות המלחמה, החזית העממית לשחרור פלסטין - מחלקת ההסברה המרכזית, 1983. היהודים בקוראן, אלשיח' צאלח אבו אסמאעיל, אגודת הצדקה של אסמאעיל אלשיח' עבדאללה אלנור-אלשוויך כווית. התפתחות הבעיה הפלסטינית, פאטמה עבד אלחמיד פרחתא, המועצה העליונה לחינוך של הרפובליקה המצרית-קהיר, 1981. מלחמת לבנון, טטין אחמד פריד, דאר אטוה ללטבאעה - קהיר, 1983. קולות, עמאד אלדין ח'יליל ואחרים, דאר אלפרקאן ללנשר ואלתווע-עמאן, 1982. בן הסתיימו הספורים... כך התחילו, פדיל אלנקיב, מאיסס אלמאבאית אלערביה-בירות, 1983. התכניות לישוב בעית פלסטין 1947-1982, מניר אלחור וטארק אלמוסי, אלמאססה אלערביה ללדראסאת ואלנשר - בירות, 1983. הרצאות על הספרות הערבית והמודרנית חלק 3', אלסעידי אלורקי, מכתב כרידיה - בירות. תוכנית המדינה הערבית המאוחדת, אחמד אל שוקירי, בירות, אשיף. דעת תקתל העולמית מנגה את ישראל, מצלחת אל אסעלמאט. המושבה האיסלאמית - הרצאות ומרשנות חלקים 1, 2, 5, אלג'יר, דאר אל שבע. החלטות האו"ם בנושא פלסטין והמאבק הערבי בישראל, בירות, המוסד ללימודים פלסטיניים. ראייה ישראלית מדעית סביב המלחמה האחרונה בלבנון, החזית העממית לשחרור פלסטין. אתגרים במני תנועת השחרור האומיות ערבית, בירות, התאחדות הסופרים הכללית. תל אל זעזר - החל ועד ארציה - עדויות חיות, ושיגטון, פרסומי פלסטין החופשית. ישפרך האל מאנג'יל, אחמד אל גידע, בירות, דאר אל פרקאן. הימנוני התעמולה האיסלאמית, אחמד אל גידע וחסין החופשית. ישפרך האל מאנג'יל, הרצאות על תרבות האיסלאם, ירדן, מינהלת ההלכה. הציונות - ראשית ואחרית, אבו מאן, בירות, אשיף. כנסים של משרד החג' והוקף, גידע, משרד החג' והוקף. ישראל - סכנה כללית, צבאית ומדינית, בירות, דאר אל עילם ללמאין. הימנוני הממכה הפלסטינית, בירות, אשיף. ארץ העליה לשמים, פלסטין - בין האתמול והיום, ריאד, מוסד אל נור להדפסה. המצב הנוכחי ומשימות התקופה, הועד המרכזי של החזית. תמונות של העתיד הערבי, אבראהים סעד אלדין ואחרים, בירות-מרכז דראסאת אלוחדה אלערביה חל אל זעזר - השמל והמיתוס, אחמד אל זעזר, בירות, החזית העממית לשחרור פלסטין. הממשלה האיסלאמית, אייתוללה חומייני, בירות, דאר אל טלעה להדפסה ולהוצאה לאור. אולוגיה של חזרות והמאורחות, אחמד שלבי, מצרים, המכון ללימודי האיסלאם. התפתחות הרומן הערבי המודרני בסוריה הגדולה, אבראהים אל שאפאן, בג'אד, דאר אל רשיד. הבכרת הטמאה, אחמד אחמד, אסלאמאבאד, המועצה לענייני מוסלמים. אמיתות אודות בעית פלסטין למי כבי אל סיד אחמד אל חוסייני, אחמד אל חוסייני, קהיר, האגודה הערבית העליונה של פלסטין. שירים לנערה המוסלמית, אחמד מוחמד אל צדד, עמאן, דאר אל ציאא להוצאה לאור ולהפצה. המלכה המדינית של ישראל, מואד מוריס, קהיר דאר על מוסתקבל אל ערבי. המלישה לבנון, ריאד סרי אל דיך, בירות, סונלת מוחיתאראת אל אחיבאר. האמת על הגז הטאני, רוברט קוריסון, עמאן, דאר אל כרמל להפצה. מדוע נרצח האיטאם החלל חסן אל בנא, עבד אל מתעאל אל בחירי, מצרים, דאר אל אעצאם. גישה ישראלית אודות, קאסם עבדו קאסם, קהיר, דאר אל מוסטאף אל ערבי. בלשלי היללה, מחמד דרויש, בירות, דאר אל אעודה. בעיות המולדת הערבית, יוסוף גיומעה אבו שושע, עמאן, אל מטבעה אל עורדווייה. הצביעות והצבועים בתקופת הנביא וחלקם של היהודים, אבראהים סאלם, קהיר, דאר אל שבע. תמונות העתיד הערבי מסעי הצלב, אבראהים סעד אל דיך ואחרים, בירות, המרכז ללימודי האחדות הערבית. מצרים, הערביות ומהפכת יולי, אבראהים סעד אל דיך ואחרים, בירות, המרכז ללימודי האחדות הערבית. הבינלאומיות, אבראהים שלבי, קהיר, דאר אל אחיבאר אל ערבי. ההסדר הנובע מדינית גיבה והחלטת 142, חזית המאבק העממי. החזית ומרשת המילוג, בירות, החזית העממית לשחרור פלסטין. הבעיה הפלסטינית בכנס ה-17 של האו"ם, בירות, המוסד הערבי העליון. הבעיה הפלסטינית והסכנה הציונית, בירות, המוסד ללימודים פלסטיניים. קובץ נאומי סעידי תקי אל דיך אל חיטיב,

ספרים האסורים בנדה המערבית

בירות, דאר אל נואר להפצה. ג'יהאד האחים במלסטין, קהיר. מלחמת לבנון, בירות, דאר אל מסירה לעתונות ולהדפסה. עדויות מן המערכה, כונית, פרסומי ההתאחדות הכללית של הסופרים. פילוסופיית העימות מעבר לסורגים, פרסומי דאר אל ראייה פילוסופיית החינוך של העם הערבי המלסטיני, בירות, אש"ף. למען שחרור האשה המלסטינית, החזית העממית לשחרור פלסטין. ההגות הציונית המודרנית, אוסאמה פאוזי, בגדאד, דאר אל רשיד. האינטרסטיגיה הישראלית וההתנגדות נאדמה הכבושה, אוסאמה חרב, קהיר, אל אחראם. מאמרים בביקורת ספרותית, אוסאמה פאוזי, כגדאד, דאר אל רשיד. ערביות בית המקדש, אוסאמה אל חוסייני, בירות, אש"ף. היהודי הלא יהודי, זיכא דויטש, בירות, המוסד הערבי ללימודים. ישראל המולה - עיונים בחשיבת ההתמסרות של הציונות, אסעד רוזק, בירות, אש"ף. המדינה והדת בישראל, אסעד רוזק, בירות, אש"ף. הציונות חכיוית האדם הערבי, אסעד רוזק, בירות, אש"ף. מבט על המפלגות בישראל, אסעד רוזק, בירות, אש"ף. ההסתגנות הישראלית באסיה, הדו ישראל, אסעד עבד אל רחמן, בירות, אש"ף. יומני אסיר - עשרה חודשים בבתי כלא ישראלים, אסעד עבד אל רחמן, בירות, אש"ף. דעות על המלחמה האינטרסטיגית - הפיקוד, אכרס דירי, בירות, המוסד הערבי ללימודים. לקראת אינטרסטיגיה ערבית חדשה, אכרס דירי והייתם אל כילאני, בירות, דאר אל טלעה. דאר אל טלעה. אש"ף והדיאלוג הערבי-ישראלי, אחמד אל דבאני, בירות, אש"ף.

התנועה מלסטינית, אדיב נחוי, בירות, דאר אל עאודה. עיונים בתמישות העולם, האימפריאליזם, הסוציאליזם והקומוניזם, אחמד אל שיבאני, בירות, דאר אל כתאב אל ערבי. הרומן המדיני - מחקר ביקורתי, אחמד עטיה, קהיר, ספרית מדכול. מערכת הצליחה הממאדת, אחמד חוסיין, קהיר, דאר אל שעב. היהודים בקוראן הנאצל, אחמד עזת דרווח, בירות, אל מככת אל איסלאמי זכרונות תייר במזרח הערבי, אבו אל חסן אל נזוי, בירות, מוסד אל ריסאלה. בלמור 77 והציונות על ההיסטוריה, אבו אל עטיים מנאף, מצרים, דאר אל מאוקף. מבוא לישראל - הפעולות המכנינות לפשע הדיפלומטי הציוני, אלאן טולו, בירות, דאר ספרות אל חיאת. אבראהים סוקאן בלאומיותו ובממנויותו, אל בזוי אל מולתים, בירות, אל מככתב אל חיאת. המלחמה והתרבות, בסאם אל עסאל, בירות, המוסד הערבי ללימודים. משרב הדיפלומטיה הערבית, בטרנס עיאל, מצרים, דאר אל כתאב אל נזיד. עדויות על המלחמה, הטבה ומחנה אבנאר, סלוא אל עמד ואחרים, בירות, אש"ף. אשנב לעתיד, סלים אל חוץ, בירות, דאר אל עלים למלאיין. תקופת הטרף ותקופת הממלכות, סלים ברכאת, בירות, אש"ף. אל מתנאבי וחילדים, סלמאן אל עיסא, בגדאד, מיתחלת התרבות לטף. האיסלאם ובעית פלסטין, עבד אללה אלואן, זרקא, ספרית אל מאר. חינוך הילדים באיסלאם, עבד אללה אלואן, בירות, דאר אל איסלאם. עולמו של יוסוף אל שבאעי, עלא אל דין חמד, קהיר, האגודה הציבורית המצרית של הסופרים. אורות, עמאד אל דין חיליל ואחרים, עמאן, דאר אל פרקאן. ההגות הערבית במערכת ההתעוררות אונוור עבד, בירות, דאר אל איאב. אנו, הוויקאן וישראל, אניס אל קאסם, בירות, אש"ף. השירה, ג'יהאד זאלח, בירות, דאר אל שרק. הספרות הציונית בין המורשה והמציאות, ג'ואדת על סעד, בירות, המוסד הערבי ללימודים. הציונות והנגזרות בין ההגות וההתנסות, חביב קחויגי, דמשק, מוסד אל ארדי ללימודים. הערבים בצל הכיבוש הישראלי מאז 1948, חביב קחויגי, בירות, אש"ף. התפתחות האידיאולוגיה הערבית המתמכנית, אליאס פרה, בירות, המוסד הערבי ללימודים. עיונים בקיוי האומי הבסיסיים של השלב הנוכחי במאבק, אליאס פרה, בירות, דאר אל טלעה. עד ראייה למלחמת 67, צלחא אל דין אל חדידי, קהיר, דאר אל שורוק. המולדת הערבית, צלחא אל דין אל שאמי, אלכסנדריה, מוסד אל מאטאר. מורמה על הרומן הערבי המודרני, סיד אחמד אל נסאן, קהיר, דאר אל מאטאר. מחקרים על המוח'ית, סיד עות'מאן, קהיר, ספרית נהדית מצר. ההסברה הערבית והבעיה המלסטינית, סאמי הדאווי, בירות, אש"ף. המניית, סחר חיליפה, בירות, אש"ף. ביה'מ ובעית פלסטין, צלחא אל דבאעי, בירות, אש"ף. ביה'מ קמפ-דיד, רשיד אל ח'אלזי, בירות, המוסד ללימודים פלסטיניים. התקוממות הישראלית באום, ג'ורגי דיק, בירות, אש"ף. הנביאים הכוזבים, חסן אל חל, עמאן, דאר אל ליוואי להוצאה לאור. מבוא למדינות החוף של ישראל, סיד נפל, בולאק, המכון ללימודים ולמחקרים. המהפדה והאמליה הנזעית לאור החוף, דאזיר רשיד אל סאמארי, כגדאד, דאר אל רשיד. הערבים המלסטינים בישראל, חסן אמון ואחרים, בירות, דאר אל כלימה. זאת פלסטין. החברה התנוסית. הפלישה הרציונית והזרמים העיוניים אל האיסלאם, עבד אל חמיז מתוולי, תוניס, החברה התנוסית. המשט בישראל, עבד אל חמיד מתוולי, אלכסנדריה, מוסד אל מאטאר. הרצועה והגדה 78-1967, בין סימה למיזוג, חוסין אבו אל נמל, בירות, אש"ף. מחקרים על כלכלת ישראל, חוסין אבו אל נמל, בירות, אש"ף. הנשק הכימי והמקרוביולוגי, ובל עבח, מאסטת אל ארסאלה, 1983 חינוך הערבים בישראל, צאלח סרייה, בירות, אש"ף. ג'יהאד אמונה, צבארה מחמוד, בירות, דאר אל רשיד. הפלאחים המלסטינים מן הפאודליזם אל המהפכה, רוומרי זאיעי, בירות, המוסד למחקרים ערביים. חיל האוויר הישראלי, ריאדי אל אשקר, בירות, המוסד ללימודים פלסטיניים. ילדי הארץ, ג'י. חיליל אל סוארקי, עמאן, דאר אל כרימל. הטאורוגרפיה המדינית, דולט צאדק ואחרים, קהיר, ספרית האנגלו מצרי. ההתחללות, היישום המעשי של הציונות, עבד אל רחמן אבו ערפה, אמש, דאר אל גיליל. רצונות עזה, 1967-78, אש"ף. התפתחויות כלכליות ומדיניות. דיחאן עומר פריד פרג, קהיר, האגודה הציבורית המצרית אוי קהיר, דאר אל שעב. מערכת המאבק הערבי, אחמד ביושה 81-67, עאדל אל אוסטחא, פרוך, דאר אל גיאמעה ו אל נהדיה אל מצריה. מנין אתה, שריף אל ראס, הציונות העולמית, אבאס אל עקאד, מצרים, דאר א'ף. יומני הרצל, אניס זאיעי, בירות, אש"ף. שש הגשרים הפתוחים. אללה או חורבן, סעד ג'ומעה, רות, מוסד אל ריסאלה. מערכת הקיום בין הקוראן : הציונית, עבד אל וואב אל כילאל, בירות, אש"ף. ז לאורן ההיסטוריה, עבד אל כירם פרחאן, בירות, אל ללמלאיין. המבט המוגדל - מחקרים במדינות התרבות, שוכרי יעאר, מו ג'ו, האגודה הציבורית המצרית. גיאוגרפיה העולם האיסלאמי, צלחא אל דין אל שאמי, אלכסנדריה, מוסד אל מאטאר. למה לבנון, עבד אללה אל אמין, בירות, דאר אל מסירה. הריבונות הערבית על ספרץ עקבה ומיצר טיראן, צלחא אל דבאג, בירות, המוסד ללימודים פלסטיניים. הפדאין הערבים וקץ ישראל, חילף אל חוסייני, קהיר, דאר נהדית מצר. מלחמת הרפויים, רוברט טאיר, בירות, המוסד הערבי ללימודים. אני מאשים, רוג'ה דילורס, לבנון, דאר אל ג'רמק. ממשלת העולם הנתהרת, שריב ספירדוביץ, בירות, דאר אל נפאס. האשה המלסטינית והמהפכה, אנוי אל חילילי, בירות, אש"ף. סיגור העולם הערבי והעולם השלישי, עיאלב אל חמד ערביאת, בירות, המוסד הערבי ללימודים. היציאה מים המוות, עזי אל דין אל מאצרה, בירות, אש"ף. האמנות המלסטינית המלסטינית, עזי אל דין אל מאצרה, בירות, אש"ף. באניס אבו אטמאן שחל ענבים, עזי אל דין אל מאצרה, בירות, אש"ף. הבעיה המלסטינית במחשבת השמאל המצרי, עבד אל קאדר יאסין, בירות, דאר אבן חילדון. תולדות

"I don't know which of the books I have written are permitted and which are banned. The reasons for banning books or permitting them are not at all clear to us."

al-Mutawakkel Taha
Chairman of the Palestinian Writers Union in the Occupied Territories,
August 1989

אבו רישה, עונ
בירות, קהיר
אל קרעי, קהיר
אל אודיוניה. ס
בגדאד, ספרית
אל מאטאר. עי
שנים של מדיני
בירות, דאר אל
והתלמח, עבד ז
קנדה והבעיה ה
דאר אל טלעה.

התרבות, שוכרי יעאר, מו ג'ו, האגודה הציבורית המצרית. גיאוגרפיה העולם האיסלאמי, צלחא אל דין אל שאמי, אלכסנדריה, מוסד אל מאטאר. למה לבנון, עבד אללה אל אמין, בירות, דאר אל מסירה. הריבונות הערבית על ספרץ עקבה ומיצר טיראן, צלחא אל דבאג, בירות, המוסד ללימודים פלסטיניים. הפדאין הערבים וקץ ישראל, חילף אל חוסייני, קהיר, דאר נהדית מצר. מלחמת הרפויים, רוברט טאיר, בירות, המוסד הערבי ללימודים. אני מאשים, רוג'ה דילורס, לבנון, דאר אל ג'רמק. ממשלת העולם הנתהרת, שריב ספירדוביץ, בירות, דאר אל נפאס. האשה המלסטינית והמהפכה, אנוי אל חילילי, בירות, אש"ף. סיגור העולם הערבי והעולם השלישי, עיאלב אל חמד ערביאת, בירות, המוסד הערבי ללימודים. היציאה מים המוות, עזי אל דין אל מאצרה, בירות, אש"ף. האמנות המלסטינית המלסטינית, עזי אל דין אל מאצרה, בירות, אש"ף. באניס אבו אטמאן שחל ענבים, עזי אל דין אל מאצרה, בירות, אש"ף. הבעיה המלסטינית במחשבת השמאל המצרי, עבד אל קאדר יאסין, בירות, דאר אבן חילדון. תולדות

ספרים האסורים בגדה המערבית

מעמד המעלים הפלסטיני 18-1948, עבד אל קאדר יאסין, בירות, אש"ף. עבד אל חתם מורד ואחרים, עבד אל חתם מורד ואחרים, בירות, דאר אל ויחודה. ההגנה, אצל, לח"י ותיכונים בין הארגונים, עבד אל חטיב, בירות, אש"ף. נקראתי בשמי, עבד אל כרים אל בעית פלסטין, דעת האיסלם אדווחיה ועמדת המוסלמים, עבד אל כרים אל חטיב, בירות, אש"ף. נקראתי בשמי, עבד אל כרים אל סבאוי, בירות, דאר אל פראבי. דיואן עלי מחמוד טאהא, עלי מחמוד טאהא, בירות, אל שאודה. הפלישה הרעיונית והשלכותיה על החברה המוסלמית, עלי מחמוד, כוית, דאר על עולוס אל קאומיה. מכתיב אשה מדמשק אל פדאי פלסטיני, אמל גירא, בירות, אש"ף. ההגירה השנייה, מחקר שדה לניתוח התגירה, אמירה חביבי, בירות, אש"ף. הפלישה הרעיונית והזרמים העיוניים לאיסלאם, עבד אל סתאר סעיד, קהיר, דאר אל אנצאר. ישראל ואמריקה 48-1973, עואטף עבד אל רחמן, בירות, אש"ף. לא הרגו אותו ולא עלבו אותו אך כך יוחס להם, סמיה אל קאסם, בירות, אש"ף. רוח וגיחות, סמיר אל קוטוב, בירות, דאר אל תיקאפה. תעלת הימים - התוכנית הישראלית, סמיר גיבור ואחרים, בירות, המוסד ללימודים פלסטיניים. ירושלים - התכניות העיוניות, הכיבוש והייחוד, סמיר גירס, בירות, המוסד הערבי ללימודים. רעידת אדמה בתל אביב, אל מדיאני בן צלחא, תוניס, אל דאר אל תוניסיה. נועי אנוש, אל מיר עלי, בירות, מוסד עזי אל דין. המצב החוקי להתנגדות הערבית באדמה הכבושה, אליאס חנא, בירות, אש"ף. החלטת המלחמה במדיניות הישראלית, אל סיד עליה, קהיר, דאר אל פיכר אל ערבי. צלילות התעלה ונצחון הרצון הערבי, אל סיד פרגי, קהיר, דאר אל פיכר אל ערבי. שאנני עבד אל האדי, ניירת פרטיסי, ניירה קאסמיה, בירות, אש"ף. גוש אמנוני, הפרגוף האמיתי של הציונות, דג רובינשטיין, עמאן, דאר אל גילול להוצאה לאור. תקומונים, התאוריה והמעשה, דנדל גיבר, בירות, דאר אל היגרה. עבדי הברון, עזי אל דין אל מאנצרה, בירות, אש"ף. מצרים בית הקברות לתוקפנים, עזי אל דין פראג, קהיר, ספרית האנגלו מצרי. הכיבוש הישראלי והתנגדות הפלסטינית, עזי אל דין פודה, בירות, אש"ף. בעית ירושלים בשנות החיסים הבינלאומיים, עזי אל דין פודה, בירות, אש"ף. במוא לתורת האחים המוסלמים, סעיד חייני, עמאן, דאר אל ארקם. התנועה הצלבנית, דף מזהיר בתולדות הגיתאד, סעיד שאשור, קהיר, ספרית האנגלו מצרי. הפעילות ההסברתית הערבית בארצות הברית, התחין בשיר, בירות, אש"ף. תאבות, סאר סולדאר, בירות, אש"ף. תעלת סואץ לב מצרים, גימאל חמדאן, קהיר, עאלם אל כותוב. תלעה, גימאל סלים, קהיר, האגודה הציונית המצרית. מלחמת הניצוץ, עבד אל פתאח שלבי, קהיר, דאר של שעב. מלחמת הצליחה שנכתבה ע"י משוררים, עבד אל פתאח שלבי, קהיר, דאר אל שעב. מבנה התנועה הישראלית, הלכה למעשה, חמד אל משוחי, אלכסנדריה, מוסד אל מאטרא. האיסלאם והתנועה המודרנית - מחקרים ומאמרים, חלמי מרוק, בירות, דאר אל-תנדיה אל ערביה. לילא ללא אזהבים, שאוקי בראדי, בירות, דאר אל כלמה. ריאליזם בסימור המודרני בשוית, אבראחיה אל פיומי, עמאן, דאר אל פיכר. קמפ דויד - הסדר אל חיסול, חאתם אבו נאולה, עמאן, דאר אל שעב. קסימי המדבר, שכיב אל אמווי, קהיר, דאר אל פיכר אל ערבי. פרי תהדר בפלסטין הכבושה, חיליל אבו רגיליל, בירות, אש"ף. נפילת הגולן, חיליל מוצטפא, מצרים, דאר אל נצר. הקולנוע במולדת הערבית, גיאן אוכסאן, כוית, המועצה האומית לתרבות. נועי אנוש, אלמיר עלי, בירות. ההשלכות הכלכליות של השבט קמפ-דויד, נאטף קברדי, בירות, המוסד ללימודים פלסטיניים. מלחמת השקרים, שאמר אל עקאד, קהיר, דאר אל שעב. חסרניטי, עדנאן אל מלוחי, בירות, דאר החייאת המורשת. הארץ המבורכת, עדנאן אל נחווי, בירות, אל מכתב אל איטלמי. ההיסטוריה המודרנית של הערבים, זאהיה קדורה, בירות, דאר אל נוזיה אל ערביה. הבנון החסרבה הערבית, צקיל האסם, בירות, אש"ף. התיאטרון המודרני, עלי אל מצר, בירות, מוסד אל ריטאלה. המאבק הערבי-ישראלי, עבד אל חלים הירידי, קהיר, דאר אל שורוק. תקות מצוה, עבד אללה אל חמיד, ריאד, בני הדפוס החדישים אל נצר. התפקיד המדיני של הצבא הירדני 21-1973, עבאס מוראד, בירות, אש"ף. אמגניסטן המחפכה, חנא צלאח, בירות, דאר אל פראבי. תשמעה, אחמד נופל, עמאן, דאר אל פראקאן. צעדים לעבר ירושלים, עבד אל עזי כמאל, מצרים, דאר אל מאטרא. לבנון, עבד אל עזי, קהיר, דאר אל אפאק אל גיזיה. ההתפתחות החקלאית והתעשייתית הפלסטינית 1900-1970, עמאן אל עאמר, בירות, אש"ף. דמים על הגיהאד של הנוער המוסלמי, חסאן דוח, קהיר, דאר אל שאתצאם. החרם הערבי והחוק הבינלאומי, גיוף מעינול, בירות, אש"ף. חבורות בעניות פלסטין - מחקר על מידע, אנוס צאגי, בירות, אש"ף. תפקיד החינוך באיחוד הערבי - מחקרים ומאמרים, שעדון תמאדי ואחרים, בירות, מרכז אל ויחודה ללימודים. כאב בלבה של ישראל, אנוס מנזור, קהיר, אל מכתב אל אבו אל חדייה. הימין הציוני, תולדה, אמונה ומדיניות, צברי גירס, בירות, אש"ף. תרבויות אודות הספרות הערבית החדשה (חלק 2), אל סעיד אל רוקי, בירות, מכתב כרידיה. הסטודנטים בישראל, סלמא חזאד, בירות, אש"ף. תבוסת הקומוניזם, אנור אל גינודי, קהיר, דאר אל שאתצאם. ישראל והנמט, שאטף סלימן, בירות, אש"ף. החשדות והטעויות הנחמדות בהנות האיסלאמית, אנור אל גינודי, קהיר, דאר אל שאתצאם. בירות, המערכת והלקחים, בסאם אבו סכאעי, דמשק, דאר אל גיליל. התנועה הציונית והעולם הערבי בצל 6 באוקטובר, גילאל יחיא ואחרים, אלכסנדריה, מוסד אל מאטרא. הגדה המערבית - תהליך החברתי והכלכלי, גימיל הלא, בירות, אש"ף. פלסטין בסיפור הערבית, צאלח אבו אצבע, בירות, אש"ף. שירים פלסטיניים, ראשד חוסין, בירות, דאר אל עואדה. המפקד הצעיר, טארק אל עסלי, בירות, דאר אל עילם ללמלאין. התאוריה הכללית של הלאומיות הערבית, מוצטפא פהמי, אלכסנדריה, מוסד אל מאטרא. מערכת הנורל האחד, מישל עפקל, בירות, המוסד הערבי ללימודים. מאבק העם המצרי 78-1956, מוחמד חוסין, בירות, המוסד הערבי ללימודים. התפתחות הבעיות הפלסטיניות, פאטמה עבד אל חמיד פראחאח, קהיר, המועצה העליונה לתרבות. הרחורים בערי אבן, מוחמד אבו סינה, מצרים, האגודה הציונית המצרית. המזמורים, פתחי סלאמה, קהיר, סוכנות אל קאהירה. השירה המודרנית בין התאוריה ותיישום, האשם יאעיי, בירות, המוסד הערבי ללימודים. הסטודנטים של האיסלאם, מוצטפא אל סכאעי, קהיר, דאר אל שעב. געגועים ויכר בשירה הערבית החדשה, מאחר פהמי, בולאק, המכון למחקר וללימודים. הסכנה היהודית - הפרוטוקולים של זקני ציון, מוחמד אל תוניסי, קהיר, מוסד אל חאג'לי. המאום הערבי המודרני - מחקר ניוחחי ביקורתי, מוחמד אל גיארכי, בירות, דאר אל טלעה. סביב מלחמת האזרחים בלבנון, נאגיי עלוש, בירות. ספרות ההתנגדות בפלסטין הכבושה 48-1967, עיסאן כפאני, בירות, דאר אל אדאב. גוש האיסלאם, נגיב אל כילאני, בירות, מוסד אל ריטאלה. המלחמה הפסיכולוגית, פחזי אל דבאעי, בבדאד, משרד התרבות והאומנות. הסיפור הפלסטיני הקצר באדמות הכבושות, פחזי צאלח, בירות, דאר אל שאודה. אודות הקולנוע הפלסטיני, מוצטפא אבו עלי וחסן, לוב, מוסד הקולנוע הפלסטיני. הציונות והשפה, פארוק גינודי, קהיר, דאר אל תיקאפה. ירושלים - היסטוריה וגיאוגרפיה, פארוק מוחמד עזי אל דין, קהיר, ספרית האנגלו מצרי. שלושה ציוני דרך ברומן הפלסטיני, פארוק ואדי, בירות, אש"ף. ישודות תהייב תנועתי בפעילות האיסלאמית, פתחי יכן, בירות, מוסד אל ריטאלה. האיסלאם, רעיון, תנועה ומחפכה, פתחי יכן, בירות, מוסד אל ריטאלה. הנוער והשינוי, פתחי יכן, בירות, מוסד אל ריטאלה. החומר האיסלאמי והתכנים הבינלאומיים במהלך המאה, פתחי יכן, בירות, מוסד אל ריטאלה. שלום למלחמה ושלום לשלום, מוחמד דרויש, בירות, אש"ף. התשתרות, לילא אל קאדי, בירות, אש"ף. אודות הספרות הציונית, עיסאן כפאני, בירות, אש"ף. היהודים שעליהם חחרון, מוחמד מנזור, קהיר, דאר אל שאתצאם. הערביות בדור החדש, מחקרים בלאומיות, מוחמד עמארה, קהיר, דאר אל כתאב, אל ערבי. המולדת האחרת (חלק 2), צאלח האשם, בירות, דאר אל אפאק אל גיזיה. אחרים, מואד אל צאקאן,

ספרים האסורים בגדה המערבית

בירות, דאר אל אפאק אל ג'ידדה. **הבעיה הפלסטינית באידאולוגיה הברזנית**, מהדי עאמל, בירות, אשיף. **בעית רוזיה (ויבנאבו)**, מוחמד נצר מהאט, קהיר, דאר אל משארף. **הפלסטיניות - מהשראת החיים הפלסטיניים**, סלימאן ט'ארה, בירות, הספריה אל עזריה. **דיואן אלהיטיב**, מואד אל חטיב, מצרים, דאר אל משארף. **העמדה המהפכנית בספרות**, חסין מרווח, קהיר, דאר אל פיכר אל ערבי. **הסיפור הערבי החלוצי והעדה**, עצאם מחפטי, בירות, דאר אבן ח'ילון. **הימנן לעוני המזון**, מוריד אל ברעוית, בירות, אשיף. **עיוות מהשדה של קציני וחילי האויב**, בדר עבד אל חק וע'אזין, עמאן, דאר אל ג'ילל. **דיואן עבד אל לטיף אל ג'שאר**, עבד אל לטיף אל נשאר, קהיר, האגודה הציבורית המצרית. **הגיאוגרפיה המצויות של פלסטין**, קוסטנטין חימאר, בירות, המשרד המסחרי. **הנחש היתחי במבצרי האיסלאם**, עבד אלה אל תל, בירות, המשרד האיסלאמי. **מהטבה אל שטח ההעמולה**, עבאס אל סיס, אלכסנדריה, דאר אל דעוה. **האימפריאליזם והדרכים האימפריאליסטיות**, מוחמד מוחמד, קהיר, מוסד אל חי'תג'יי. **ימין השמאל - לאן**, מונדיר אל ג'בורי, בגדאד, דאר אל חוריה. **סריסה בפתח המחנה**, על אל ח'ילילי, עמאן, דאר אל כרמל. **כך נגמרים הסיפורים... כן מתחילים**, מ'יל אל נקיב, בירות, המוסד למחקרים ערביים. **מלחמת לבנון**, פטיין אחמד פריד, קהיר, דאר עטוה להדפסה. **הנשק הכימי והבקטריולוגי**, נביל צובחי, בירות, מוסד אל ריסאלה. **המזרח התיכון והאיזון האסטרטגי**, נביל האדי, בירות, דאר אל פאראבי. **זמני החיים המתוקים ביותר**, כאמל נשאוא, מצרים, האגודה הציבורית המצרית. **יחדי העולם, הצינות וישראל - קובץ**, כמיל מצנור ואחרים, בירות, אשיף. **מאבק הפלסטינים - דרכיו**, בני בריתו אחיבין, מאג'ד אבו שראר, בירות, דאר אל פאראבי. **כניסים של משרד החג' חוקף**, ג'דה, משרד החג' וחוקף **הזרם הלאומי בשירה העיראקית החדשה**, מאג'ד אחמד אל סמר, בגדאד, משרד התרבות. **חלומות רוטשילד**, מוחמד ויתון, אלכסנדריה, מוסד אל משארף. **הלאומיות הערבית בין הלאומיות והאסכולות המדיניות**, מוח'א וזידאן, מוחמד ב'ו אלכסנדריה. **מוסד אל משארף. תוכניות ליישוב הבעיות הפלסטיניות 47-1982**, מוניר אלהור וטארק אלמוסי, בירות, המוסד הערבי ללימודים. **חינוך בישראל**, מוניר בשור בירות אשיף והיאליד נוסף **ההיסטוריה במלחמת התרבות**, מוניר שפיך, בירות, דאר אל כליטה.

האויב האיסלאם ו חוראני, בני מנדס, בירו **חיוראלי**, ו מתכנים, ברו מחמוד דר **הבריטי 22-** המשרד הא **אשיף. פלס** **צבועים כחו** דאר אל טו **הכבושה**, ס האיסלאמו המוסד העו **עיסאן כנפ** **במקומות ו** ואחרים, ק. **ללימודים** **דמשק, סו** **אבו נוואר**, נ מחמוד אל **אשיף. המ** **הסיפור הע** בירות, אשי **כאטים אל** **בעולם המו** מצרים, הני הכלית, א **תאמפי**, **כימי הביני** **אל אפאק** : **על המילוס** **בירות, דאו** **על דעוה. נ** **הדת והמלי** **ע. מעארף.** **פיצל חורא** **היתים אל**

Stranger in a Distant City
by Mahmud Darwish *

When I was young
and handsome
the rose was my home
and the springs were my sea,
the rose had become a wound,
and the springs a thirst.
Have you changed a great deal.
When we shall return like a wind
to our home
look closely at my forehead
you'll find the rose had shriveled
and the springs depleted
and you'll find me as I was
young
and handsome...

* Mahmud Darwish (born in 1941) is considered the most important and talented of the Palestinian poets. Darwish has published mostly poetry and some prose. The poem translated above is taken from the collection of poetry: *Al-Asaafiir Tamut fil-Jalili* -- "The Birds are Dying in the Galilee", 1970. For the purposes of translation we have used the *Divan of Mahmud Darwish*, Beirut, 12th edition, Dar al-Amdah, 1987, p. 282-1. The translation here is based on the Hebrew translation of Ami Elad.

המולדת הליבני, בירות, המשרד המסחרי. **חינוך הפלסטינים - מציאות ובעיות**, מציאות ובעיות, בירות, אשיף. **פלסטין ואירופה אל נשאשיבי**, בירות, המשרד המסחרי. **הינוך הפלסטינים - מציאות ובעיות**, מציאות ובעיות, בירות, אשיף. **פלסטין ואירופה - דיאלומטית העימות**, חיאליד אל חסן, בירות, דאר אל כלימה. **בעיות המהפכה הפלסטינית והשלב החדש**, יוסוף ג'ומעה אבו שושה, עמאן, הדפוס הירדני. **החינוך והמודרניזאציה בחברה הערבית הפלסטינית**, נביל בדראן, בירות, אשיף. **המלחמה למען חשלום - דברי מבוא**, עור ויצמן ע'אזי אל סעדי, מכון הגליל להפצה עמאן מהדורה אפרי 84. **דברי המבוא - האם יש מתרוך לבעיה הפלסטינית**, אלוף הר אבן תרגום - ע'אזי אל סעדי, מכון הגליל להפצה עמאן מהדורת אפרי 83. **מלחמת פלסטין ישראל בלבנון - קרב**

B'Tselem enquired of the IDF Spokesperson requesting clarification of the army's position regarding the banning of the publication of books in the territories (letter sent August 28, 1989). We wanted to know who the deciding authority was and what the criteria were for banning books in the occupied territories in general and in prisons in particular. Similarly, we asked if there was any possibility to appeal the banning of a book and if there was any precedent for a book which was banned being permitted after appeal.

B'Tselem also requested a special response indicating the reasons for banning the following books:

Alouph Har Even,	Can the Palestinian Problem be Solved?
Ezer Weizman,	The Battle for Peace
P.P. Bartholdy,	Studies in the History of Palestine During the Middle Ages
Mahmud Darwish,	At the End of the Night
Mahmud Darwish,	Selected Poems
Issac Deutsch,	The Non-Jewish Jew
Roger Delorus,	I Accuse
The Freemasons,	The Disasters in the Area
Adnan al-Maluhi,	Watergate
Hanna Salah,	Afghanistan-The Revolution
Ghassan Kanfani,	The Lover
Danny Rubinstein,	Gush Emunim, The True Face of Zionism

THE IDF'S RESPONSE TO B'TSELEM'S INQUIRY

Office of the IDF Spokesperson
Information Branch
Ref 288/2-ח"ר (728-מ)
Tel.: 03-266117
October 3, 1989

B'Tselem -- Zehava Gal'on

Re: The Banning of Books in the Occupied Territories

1. Procedures for banning the distribution and reading of books in the occupied territories

The authority that decides on prohibitions is the censor for journalism and communications (the military censor). The censor's authority derives from the Defence (Emergency) Regulations, 1945, as well as orders from the civil administration, among them an order giving the censor a mandate over areas under civil administration.

Books are banned if their contents, in the opinion of the censor, are liable to damage state security, public safety, or public order, either within the State of Israel and/or in the areas under civil administration. The titles of banned books are removed from merchants' import lists (about 20,000 Arabic language books are imported annually). From time to time orders listing banned books are released.

2. Banning books in prison facilities

Does not fall under the authority of the military censor. The banning of books in prison facilities is one of the responsibilities of the postal and telegraphic censor in the Ministry of Defence. (Please apply to the Ministry of Defence for details).

Everything brought into prison facilities by various bodies, including books, is done so via the Red Cross. The Red Cross coordinates its activities with the Ministry of Defence, which is responsible for passing the books on to the postal and telegraphic censor. (In recent months, hundreds of approved books were brought into prison facilities. During this period, only 2-3 books were banned in the prison facilities.)

3. Appeals

The banning of a book can be appealed to the commander of a censorship base or to the Chief Censor (for distribution in the territories).

4. Reasons for banning the books listed in your inquiry

These books were banned because their contents were damaging to state security, public safety, and public order; they also included calls for uprisings, unrest support for terrorists, and encouragement of violence. It should be noted that some of these books were banned for additions made by the translator, which include slanderous and inflammatory comments, and not for the content of the book itself.

Wishing you a good year,

Lieutenant Liat Menachmi
Information Officer

ספרים האסורים בגדה המערבית

בירות למה שלשה ישראל לבנון, מיקל גיאנץ תרגום מחמוד כרום, מכון הגליל להפצה עמאן. מלחמת פלסטין ישראל בלבנון - העודת משע וגינזי, עיאי אל טעדי, מכון הגליל להפצה עמאן. יעדים שלא הוגשמו (מלחמת פלסטין ישראל בלבנון), עיאי אל טעדי, מכון הגליל להפצה עמאן. האומיות הערבית והאסלאם, מחמד אחמד חלף אללה - בירות מרכז דראסאט אלוחדה אלעביה האידיאלוגיה הציונית, ד"ר עבד אלוהאב מחמד אלמיסירי, מטאכע אלרסאלה כוית, 1985. האחים המוסלמים במלחמת פלסטין, כמאל אלשריף, אלמנאר ורקא - עמאן מחדורה 84. פעולה בית-הדסה מפי מבצעי, דרוש נאצר, עוידי של גיבורי הפעולה, דאר אלגליל, 1983. השלום האבוד בחסכמי ק.ד., מחמד אבראהים כאמל, טלאס-דמשק, 1984. מלחמת פלסטין 48-1947, אחמד חוילה, דאר ולמני ולדי חילאי, המכון למחקרים פלסטניים, 1984. אלרפאעי, גימאל אלעייתאני, אליהא אלצמריה אלעאמה ללכתאב - קהיר או דאר - אלמסירה-בירות. ערבי בישראל, פאוזי אלמסטר, דאר אלמטארף - קהיר, 1977. המתקפה הרעיונית והזרמים האנטי אסלאמיים, עלי עבד אלחלוס מחמוד, גיאמעה אלמאמא - סעודיה, 1983. משוררי האיסלאם, מחמד סעודן חסיף, המחבר - ריאד, 1984. האסלאם ומטבר התרבות המודרנית, עמר נהאאי אלדין אלמאמרי, מאססה אלשרק ללשר ואלתרניה - דוחה, 1983. אחדות השפה והמולדת, מחמד אחמד אלחוי, מאססה דאר אלכתאב אלחודית בירות, 1984. המתוקים בשיירי, נואר קבאני, מנשוראט נואר קבאני - בירות, 1983. אוכלוסיות פלסטין - דמוגרפיה וגיאוגרפיה, חסאן עבד אלכאדר צאלח, דאר אלשרק-עמאן 1984. מחקרים על המולדת הערבית - התנועות המהפכניות והמדיניות, תופיק סולאטן אלזובאקי, גיאמעת אלמולד - עראק, 1985. בירות מן המצור להתקוממות, מען בשור, מאססה דאר אלכתאב - בירות, 1984. סיפור חיי עם השירה, נואר קבאני, מנשוראט נואר קבאני - בירות, 1982. עושק מן המערב, מחמד אלעיזאלי, דאר אלעאנתצאס - קהיר, 1979. חסן אלבנא, עבאס אלסיסי, דאר אלזעיה-קהיר, 1982. למען התקדמות לדרך הג'יהאד המבורכה, טעיד חוא, דאר אלכתאב אלעלמיה-בירות. הכולל והדמעות, אוסי מנצור, דאר אלשרק-בירות, 1974. ישראל הציונות המדינית, רוג'ה גיארידי, מכון אלשרוק-בירות, 1983. העצים סבוכים, איליא אבו מאצי, דאר אלעלס ללמלאין - בירות, 1982. שירים, נואר קבאני, מנשוראט נואר קבאני. קובץ שירים של מחמד דרוש, מחמד דרוש, דאר אלעודה-בירות, 1984. מלחמת ההתשה, מחמד חמוה, המרכז הערבי למחקרים אסטרטגיים ועכאיים עמאן, 1985. קצירי חיירות, מחמד אלעיזאלי, דאר אלתיקאפ - דוחה, 1985. המערב נגד עולי האיסלאם, נונדר יסקק, תקום בריה"מ, 1985. החברים-סימור היחסים בין עמנו והסובייטים, חוה צאלח ואחרים, דאר אלפאראבי-בירות, 1985. 100 יום במחנה אנטא, סעודן חסיף, מאססה אלרוי-בירות, 1983. הציונות ודרך השור, סרעיי סידוף תרגום עזאל אלגבורי, נובוסטי-מוסקבה, 1984. מהפכית הכמים, סעודן חמוי, מאססה אלרוי-בירות, 1985. אומנות הסימור בת זמננו שפויח, עמר אלחאקא, דאר אלשרק אלעירי-בירות. מכאז להפרכת ביות המחשבה הערבית, מהדי עאמל, דאר אלפאראבי, בירות, 1985. האינוקלומיה המלטינית (4 כרכים), אחמד אלמערעלי, דמשק, 1985. המוזימה נגד האסלאם ממשכת, גיאבר רוק, דאר אלעוה לטבאעה ואלנשר ולתנוע אלכסנדריה. הקריאה לאסלאם, ד"ר צאדק אמין. משחק הימין והשמאל, ד"ר עמאד אלדין חיליל, דאר אלעאנתצאס - קהיר. הנהיגה באסלאם, עבד אלחלוס מחמוד, דאר אלמטארף - קהיר, 1983. עשרי וחמש שנה בקבוצה, חסן דוח, דאר אלעאנתצאס - מצרים, 1983. דברי התקדמה לספרו של מ. בגין "המרד", חסן אלבדרי, 1978.

מוחה המצור אנטאד וסאבוק השאיפות מס'5 מתוך הסדרה בשם "המלחמה המלטינית ישראלית בלבנון", סליס אלגנידי, דאר אלגליל למרסום - עמאן, 1984. שמש בין ערבים, בירס אלחונסי, דאר אלעודה - בירות מכתבה מדבול - קהיר. מערכה אלמצאף מי אטלאם לאסלאמי, מחמד אלעיזאלי, דאר אלכתב אלחודית. פטריוטיזם של נער מצרי, מחמד עטיה אלבראש, אלמכתבה אלוראקאי לאטטאל (אלקאחרה). דיואן צאלח עבד אלצבור, צאלח עבד אלצבור, דאר אלעודה - בירות. אלחאזיל אלצעיר, מפיד מחמדקמוחה, דאר אלמאפא אלגידיה (בבירות). שירות המוות, חילי עאיד, דאר אלשרק בירות, 1984. ממלכות חווי וחצמח בארצנו פלסטין, מעטפא מראד אלזבאעי, דאר אלטליעה בירות, 1985. דעת הקהל והמלחמה הפסיכולוגית, מחיטאר אלחאמאי, דאר אלמטארף קהיר, 1985. בעיות האוכלוסיה בעולם הערבי, מפתח מחמד אבו עיאנה, דאר אלנהציה אלעריה בירות, 1986. הלאומיות במבחן האסלאם, עבדאללה נאצר עלואן, דאר אלסאלס לטבאעה ואלנשר - בירות, 1984. גישת האסלאם לכלי התקשורת, עבדאללה נאצר עלואן, דאר אלסאלס ואלנשר בירות. חושש הדעת בחוק האסלאמי, עבדאללה נאצר אידן, דאר אלסאלס לטבאעה ואלנשר בירות. הסבר וניתוח עשרים העקרונות של האמאם החלל חסן אלבנא, מחמד עבד אלחאכי חיאט, דאר אלעודה. האמונה האסלאמית ותכלת העולם, עבדאללה נאצר עלואן, דאר אלסאלס בירות, 1985. ראשי סייין המשורר מן הרומנטיות אלמצאית, חסני מחמוד, אלכאלה אלעריה לתנויה ואלנשר, 1984. האדם בין החומות והאסלאם, מחמד קטר, דאר אלשרק-בירות, 1982. האחיות המוסלמיות ובניית משפחת הקוראן, מחמד מחמוד אלגיהורי ומחמד עבד אלחאכי חיאט, דאר אלשרק-בירות, 1984. לקראת תנועה אסלאמית עולמית מאוחדת, מפתח יכר, מאסיכה אלרסאלה, 1977. במערכת המודרשה, עון אלשריף קאסס, דאר אלקלס-בירות, 1980. הישות הערבית בין המרכיבים והמשפחות, לפני עבד אלוהאב חיאט, דאר אלמערפה - אונגיאמעה קהיר, 1986. גימית האומה הערבית, עפיף אלבורי, דאר דמשק לטבאעה ולנשר - דמשק, 1980. הספרות הערבית החדשה במלסטין 1980-1960, כאמל אלסטאפירי, דאר אלמטארף - מצרים. המאסונים באזור (הבוניים החפשיים), אבו סילאס ואחמד עבדאללה, אלוחראיי אלעאלאם אלעירי - קהיר, 1986.

ותה על תמרים, אחמד אלבחיתר, אלמטענה אלעזריה - תונסיה. ירושלים עברה הווה שלה ועתידה, פאוזי פהד גיאבר, דאר אלגליל ללשר - עמאן, 1985. האינציקלופדיה של הפילוסופיה היהודית, עבד אלמענס אלחפני, דאר אל מסירה - בירות, 1980. השקל, מקדור והשימוש בו, חסן אלגניפי, בעידאד. שירו ילדים, סלימאן עיטא, דאר אלכאדב ללעצאר לבנון, 1978. השטן השולט, מעטפא מחמוד, אלמכתב אלמצרי אלחודית-קהיר. זו עוואתי, כמאל גינבלאט, אלוטן אלערי פרוי. פלסטין הוי הקריאה המתוקה, דרי עמאן, מנשוראט דאר מחמד אלחיא. האסלאם אלחיא. האסלאם ובעיותינו בנות זמננו, אחמד מסא, דאר אלגליל - אלגליל להוצאה לאור-עמאן, רעל המורחות והמורחנים במדעי האיסלאם, אנור אלגינודי, דאר אלגליל - בירות ומכתבה אלחוראיי - קהיר, 1985. תולדות משפחת סעיד, נאצר אלסעיד, מנשוראט אחחאד שעב אלגיהורה אלערכיה. הסרור בדרך האמויקאית, פלאדימיר בושאטוב, דאר אלתיקדס - מוסקבה, 1986. חסוק שלי, קמר סאלס, דאר אלפכר-דמשק, 1986. האסכולות הדמיות בנות זמננו ויחס האסלאם אליהן, עבד אלרחמן עמריה, דאר אלגליל בירות, 1985. זכויות האדם במולדת הערבית, חסיף גומיל, מרכז דראסאט אלוחדה אלעריה - בירות, 1986. מעלת ההתמלכות הנסנית, עבדאללה נאצר עלואן, דאר אלסאלס לטבאעה ואלנשר - בירות. תקציר היסטוריה של ארצות האסלאם והאשיות בארצנו פלסטין, מעטפא מראד אלזבאעי, דאר אלטליעה בירות, 1982. לנישוי שניים לבנות, אחסאן עבד אל-קדוס, דאר אלמטארף - קהיר. שפתותיה, אחסאן עבד אל-קדוס, דאר אלהלאל - קהיר. שם התבושה היה פאסמה, אחסאן עבד אל-קדוס, דאר אלמטארף - קהיר. נוא אוחל לחשוב בצויה וקד, אחסאן עבד אל-קדוס, דאר אלשרוק. נישואי הגיבור, קצירי אלנשר, דאר אסמה דמשק, 1985. דרך הנצחון, אבראהים עוור, מכתבה מצר - קאהיר. המילון המדיני, אחמד עטא אללה, דאר אלנהציה אלעריה, 1980. יומן אוקטובר בסיני ובגולן, עבדו ובאשר, דאר אלמטארף מצרים, 1980. ומה לאחרי מלחמת אוקטובר, דאר אלמטארף - מצרים. 6-ה באוקטובר - יום הכבוד, אמין סלאמה, דאר אלפכר אלעירי קאהיר, 1974. שתי רוחות, מחמד עבדאללה מעתוק, דאר

ספרים האסורים בגדה המערבית

לבטאן-בירות, 1970. **האוזים בגלים**, מחמד אנור ריאץ, אלמחיאיר אלסלאמי, אלקאהרה. **המורח הקרוב: נגס ופוליטיקה**, סורגי לוסין וירי טיסובסקי, דאר אלנקדס, מוסקבה. **קריאה לעזרה-שירה**, שאכר לעיבא, דאר אלגליל עמאן. **הטוריים של המוסד**, פלאדמיר מיכאילוף, דאר אלנקדס, מוסקבה. **הבעיה הפלסטינית-התקוממת**, **ההתנגדות דרכי ישובה**, חוקרים סובייטים, היאה תחריר אלעולם אלגונתמאעיה, מוסקבה. **איראן וחומייני**, סאמי זביאן, דאר אלמסירה, בירות. **המימד הלאומי לבעיה הפלסטינית**, אברהים אבראש, מרכז דראסאת אלוחדה אלערביה, בירות. **עיונות כנמאני**, סלימאן אלשיח, דאר אשבאב לשנר ואלתרומה, ניקוסיה. **היחסים הציוניים-טנאיים והשפעותיהם על פלסטין** **השחרור הערבי 1945-33**, נטיאס עבאס, שרכה כאטימה ללנשר, אלכוית. **סודות הנועת "הקצינים החופשיים" והאחים המוסלמים**, חסין מחמד אחמד חמודה, אלוהראא ללאעלאם אלערבי, אלקאהרה. **קובץ שירי מחמד דרויש**, דאר אלעודה, בירות. **שפתות התנועה**, מחמוד דרויש, דאר אלעודה, בירות. **הציונים מתות בגליל**, מחמוד דרויש, דאר אלעודה, בירות. **הערבים והתורכמנים- בני מארגי אבן עאמך (עמק יזרעאל)**, ללאא אלחטיב, דאר אלגליל ללנשר, עמאן. **תנועת המועלים והאיגודים בפלסטין (1920-1948)**, סאאק טחוב, שרכה כאטימה ללנשר, אלכוית. **חינוך הילדים באסלאם (שני כרכים)**, עבד אלה עלואן, דאר אלסלאם לטבאעה ואלנשר ואלתוועי לבנון וסוריה. **יחסי צרפת-ערב**, אחמד סעידי נופל, שרכה כאטימה ללנשר, אלכוית. **הספרות הפלסטינית המודרנית לפני ואחרי "הנבכה"**, עבד אלרחמן יאעני, שרכה כאטימה ללנשר, אלכוית. **שירת האדמה הכבושה**, עבד אלרחמן יאעני, שרכה כאטימה ללנשר, אלכוית. **טובאס, קרב הקדוש טאון אבו עזאלה**, סעידי אלמוין, ליגעת אלקודס, קהיר, נובמבר 85. **"ספר החרב"**, סעידי אלמוין, ליגעת אלקודס, קהיר, מאי 85. **"בגנבי המוסר"**, סעידי אלמוין, ליגעת אלקודס, קהיר, נובמבר 85. **"המלשים"**, מגיון בגב האומה, מוצטפא בכרי, ליגעת אלקודס, קהיר, ספטמבר 85. **"סקירה על קרב חיטין"**, מחמד גילאל, ליגעת אלקודס, קהיר, 1985. **"הדמוקרטיה הפוליטית בישראל"**, עידי ווליד אל עסלי, מרכז המחקרים- הסתדרות עורכי דין סניף ירושלים. **"ההתנגשות בחיי סעד חלאוה**, שפיק אחמד עלי. **מצרים מבקרת את עצמה**, דייר סעד אלדין אברהים, דאר אל מוסתקבל אל ערבי, קאהיר, 1983. **הרהורי נגס מוסלמית**, עבד אלחמיד אלאכתב, כתאב אליוס מצרים, 1986. **האסלאם ופלסטין**, רמק שאכר אלנשה, מנשראת פלסטין אלמחוללה, לבנון, 1981. **דלות המחשבה**, דייר יוסף אדרס, דאר אלמסתקבל, 1985. **היצאה מתמוזעה האסלאמית הקיימת**, עמר אלמלמסאני, דאר אלענתצאם. **ערביות, אסלאם והיסטוריה בת זמננו**, אחמד צדקי אלדאגני, מנשראת פלסטין אלמחוללה, בירות, לבנון, 1982. **מחקר על בעיות הערביות הבינלאומיות**, דייר אברהים אחמד שלבן, דאר אלאתחאד אלערבי. **קץ ההיסטוריה**, מחקר אויות המחשבה הציונית, ד. עבד אלוהאב אלמסירי, דאר אלאתחאד אלערבי לטבאעה, קהיר. **עמר אלמלמסאני- מעיד על התקופה**, אבראהים קאעוד, אלמחארא אלסלאמי, קהיר, 1985. **האחים המוסלמים והשלום עם ישראל**, חסין כרום, שרכת נאדרכו לטבאעה ואלנשר, קהיר, 1985. **האסלאם והאימפריאליזם - האמונה בג'האד בהיסטוריה המודרנית**, רודוף פטרס, דאר שהדי ללנשר בשיתוף עם המכון ההולנדי לארכיאולוגיה מצרית ולמחקרים ערביים, קהיר, 1985. **מה קיבלנו במשא ומתן**, נאהף מגיר אלדוק, דאר אלחואר ללנשר ואלתוועי-סוריה. **דם על הגולן**, חאלד אלחמד, דאר אלנבאר, קהיר 1982. **האמאם חומייני - המלחמה לשיחור הנפש**, או המלחמה הגדולה", ד. חסין חגי. **הספרות הערבית החדשה בפלסטין 1860-1960**, כאמל אלסנאפירי, דאר אלמטארף מצרים. **הסודות האמיתיים לרצח חסין אלבטאן**, יאבאר רוז דאר אלעודה 1984. **מחמד עזה דרוח**, חסין עמר המחאד, דאר קתיבה לטבאעה ואלנשר ואלתוועי-דמשק, 1983. **"ההיסטוריה הקדומה של פלשתיין"**, טיפר אל-איסלאם חיאן (סופר הודי), דאר אל נפאייס, בירות. **החורה**, מצטפא מחמד, דאר אלמטארף, 1985. **העמקים הלכנים**, עבד אלחמיד גודא אלסחאב מכתבת מצר. **נישום הנצחן**, עאמר רשאד, מכתבת אלטפל הימים חתם, חלים סעידי אבו עואלדין מנשראת דאר אלמאסאן אליודי בירות 1982. **מלחמת הקודש של האחים המוסלמים בפלסטין** - קהיר - ללא ציון בית ההוצאה **דמועות הירה**, וצאל חאלד, מנשראת דאר אלמאסאן אליודי, (בירות, 1980). **ההיסטוריה המודרנית של פלסטין**, עבד אלוהאב אלכילי **העמולה הבינלאומית**, פתחי אלמאבירי דאר אלמערפא אלגימאעיה (1985). **משורר ושיח**, מצטפא טלאס, העורך חלק שני-פסול. **סיפור חיבת יפ**, עו אלדין ערביה, הארגון הערבי לתרבות ולמעשים עם מחלקת ההסברה של אש"ף. **ההיסטוריה שלנו מאז 1945**, נוה אלדין חאטום דאר אלמכר. **חדות**, סלימאן סטוה, אלוטן אלערבי (בירות 1984) **עיונים בשיחות ובידון הידוניים**, סלימאן אלארועי, דאר אבן רשד (עמאן 1985). **החילוף בשירה הערבית החדשה**, אבראהים מחמד צביח דאר אלתקאפה (דוחה 1985) **עירם חזי אחד**, עלי חסין חליף דאר אבן רשד ללנשר (עמאן, 1985). **אופק עבודות והתנוות המדינית של מגיף אלרואז**, מאססה מירא אלרואז (1986). **דו שדי עם ד"ר רשדי פראר על בעיות דרוש**, חמיס אל בכרי מכתבת חתם (קהיר, 1986). **אסופת שירים של אל יאסין**, מחמד חסין אל יאסין מנשראת חזרת אלתקאפה (בדאד, 1985). **הנמל הרחוק**, חתא מיהה דאר אלדאב (בירות, 1986). **חמשת העקרונות**, עלי מחמד גירושח דאר אלאתוועי ואלנשר אלאיסלאמי (קהיר, 1980). **התגפית**, חתא מיהה דאר אלדאב. **המורח הערבי בן זמננו**, צלאח אלעקאד מכתבה אלנגלו-מצרית. **מלחמת הגליל**, בדר עבד אלחק עיאזי אלסעדי דאר אלגליל ללנשר (עמאן). **עמוד האש**, עיאזי אלסעדי דאר אלגליל ללנשר (עמאן). **המוות והחיים בשירת ההתקוממות**, דייר קוצי אלחסיין דאר אל ראדא אלערבי, בירות. **קובץ השירה המלא**, חלמי אל-זוואתי מכוון אל סטנבל לעניי תרבות 1982. **"המסע"**, אפנאן אל-קאסם אל-מואססה אל-ערביה ללנשר אלרואז ואלנשר (בירות 1981). **התמצנה הישראלית על ממעל הכור האטומי בעיראק**, דייר רשאד אל סייד הפקולטה למשפטים בתמיכת האוניברסיטה הירדנית, 1982. **התנועה הלאומית הפלסטינית 1939-1936**, אכרם ועיתר המכון למחקרים פלסטיניים- בירות. **משמכי התנועה הלאומית הפלסטינית 1918-1939 מתוך הדפים של אכרם זועיאטר**, ביאן נוויחף המוסד ללימודים פלסטיניים בירות 1982. **אריח"ב והמאבק הערבי ציוני**, תומיכ אבו בקר זיאת אל סאלסל-כוית. **"פלסטין והעמדת הערביות והבינלאומיות"**, אבראהים אל-מוסלם דאר אלנבאלה ללתקאפה ואלנשר ואלעלאם, ערב הסעודית, 1985. **הוי סלימאן השלוס**, חסני אבו אליודי בית ההוצאה והתמצנה המצר- ניקוסיה קפריסין. **"עבד אל נאצר וערבים"**, גילאא אבו עו אלדין יוסף סעידי אלצבאני אלוטון אלערבי, מכתבת מידיולי קהיר 1981. **המחוייני הישראלי**, מגידי נציר אלוטון אלערבי בירות 1984. **הסגר שבחי חים**, מחמד דרויש דאר אלעודה בירות 1987. **יומן הארועים למעולות ההתנגדות הלאומית תלבנונית**, מחמד גיוד אלסביתי המועצה התרבותית של דרום לבנון. **קורבנות המפס**, אלאסיא נונדון. **שירן-היאש וחיינו**, מתיצוב עמר מאיססת אלמחאית אלערביה בירות. **זמן הכיבוש**, איליאס חורי מאיססת אלמחאית אלערביה בירות. **ירושלים-ערבית**, סיד פרזי רשאד דאר אלמרחי ללנשר. **מיין קמפ**, היטלר. **האניציקלופדיה של חברי הארגונים**, פתחי יכר דאר אלבשיר עמאן 1983. **פרע של הנמלים הקדומים**, עיאדה אלסמאן דאר עיאדה בירות 1986. **ע עי מבטי בעיון**, עיאדה אלסמאן דאר עיאדה. **הוא חותם את החזקו**, עיאדה אלסמאן דאר עיאדה בירות 1985. **אזרחית נתפסה בקריאה עיאדה אלסמאן דאר עיאדה בירות**. **כתבים לא מגויישים**, עיאדה אלסמאן דאר עיאדה בירות. **המדינה הדרונית**, מחמד אלמגרי דאר אלותיבה. **הסימורת בספרות הפלסטינית**, אחמד אבו מטר אלמאסיסה אלערביה ללנשר, בירות. **הס רוקדים בליל ראש השנה**, עיאלי שכרי דאר אלמאסאן בירות. **התקופה הישראלית מתעלת סואץ עד באב אלמנדב**, גייב צאלח דאר אקרא בירות. **החייילים עוזבים השערים**, שכר חמיס אלצלאלי דאר אלשאין אלתיקאפה אלמאמה. **המות**

ספרים האסורים בגדר המעורבות

במדבר, ראשיד יאסין דאר אלשאין אלתיקאפיה אלטאמה. **מלחמת הדעת והחכרה**, נאלח נצר אלטון אלערבי בירות. **גשר האבן יולי עסיראן שרבה אלמטעוואת בירות**. עורו המוסלמים למני שהשלמו את המחיר, עבד אלודוד שלבי דאר אלמנתמע גידה. פשיש **במבואות העיר**, אבראהים נטראללה אלמאסיסה אלערביה לדראסאת ואלנשר, בירות. **משחק האומות במהיית**, אמון הוידי דאר אלמטסקבל בירות, 1984. **הערבי בצהר**, לטפי אלחולי מרכז אלאהראם קהיר, 1980. **חר האש**, מאלכ גיבי חמדאן אלמגיליס אלרזי בירות, 1984. **תאגיי הבטחון הלאומי הערבי בזור תאג**, עלי אלרזי הלאל מלכר עמאן. **הגוף הוא מוודה**, נעים אבו כרום אלסמאן מנשרואת עיאה בירות. **לוחות ממלחמת התור**, מחמד אלדייב אלפראבי בירות, 1985. **דרך התקרבות**, נעים אבו כרום חמתר. **קובץ אנרות של האמאם החלל חסאן אלבנא אלמאסיסה בירות, 1979. שתי פסיעות על השלחנת**, סאמי אבו שקרא מחמבר לבנון. **הפלישה - 1982**, דום רמיה דאר אל אמרוגי בירות, 1985. **חמזיי בן-בריקה האמת לחיסטוריה**, מצטפא אלעלי דאר אלמאסאק בירות, 1984. **הסן אלבנא- האדם והאזייה**, מחמד עבדאללה דאר אלמאנאן אלמנזור. **הסיפורת-האליים- תורה הרסנית**, מחמד מחמד חסין משבר התרבות במולדת הערבית מוקדות השקפה אסלאמית אסחק אחמד פרחאן דאר אלמפקאן לנשרואתחוי אסלאמית. **דור הנצחון המיוחל**, יוסוף אלקרציאוי מכתבה והבה אלקאהרה, 1984. **חללים בדרך**, חסן דוח דאר אלמאנאן אלמאסאק אלקאהרה. **החוששים מן האסלאם**, עיון במסמכי יאסין דאר אלמאנאן אלמנזור. **הסיפורת-האליים- תורה הרסנית**, מחמד מחמד חסין מאססה אלרטאלח בירות, 1984. **המדינה האסלאמית- מדינה אנושית**, עבדאללה עושח. **הרביית ותחליפיה**, אלסיד סאק מכתבה אלחיימאת גידה, 1983. **שירים מכסיים**, זואר קבאני מנשרואת נואר בירות, 1986.

ההיסטוריה הקדומה של מלסטיין החלופה המוסלמית של העיונות, עבד אלחכים חסוימת של העיונות, 1984. **הסן אלבנא- מייסד תנועת האחים המוסלמים**, רפעת אלסעדי דאר אלטלעה בירות 1979. **מצעות וספרי הקוראן - ספורו של אדנון הג'תאד**, עאדל חמדוה סיוא לנשר קאהיר, 1985. **גדוי אלג'בל**, אכרם זעיתר אלמאסיסה אלערביה לדראסאת ואלנשר. בירות, 1987. **מדוע הגענו למצב הזה?**, נאצר אידין אלנשאשיבי. **התלמוד- הלכת בני ישראל- אמיתות ועובדות**, מחמד צברי מכתבת מדבולי קאהיר. **קובץ שירי בדר**, בדר שאכר אלסיאב דאר אלעודה בירות. **חימת-באישוני העוינים**, חסן אלכחירי דמשק, 1973. **קובץ שירי חסן עבדאללה אלקרשי חסן עבדאללה אלקרשי דאר אלעודה בירות, 1983. המתקפה התרבותית**, מחמד אלעזאלי מאיסתת אלשרק עמאן, 1985. **קובץ שירי אחמד פואד ג'ניס**, טלאס דמשק. **ההתקפה על המשפחה האסלאמית**, עבד אלקאדור אלמחיתאר אלמאסלאמי. **עיון במסמכי הבהאיים**, עאיאשה עבד אלרחמן מרכו אלאהראם קאהיר, 1980. **עובדות ושדות**, מחמד אלעודי דאר אלמנאצר קאהיר, 1980. **הספרות המלסטינית**, פחרי צאלח דאר אלעודה, בירות. **סעויות בחיסטוריה של האסלאם שיש לתקנו**, גימאל עבד אלחאד מחמדו אלמאסיסה אלמאסיסה לטבאעה ואלנשר מנצורה. **כשלוך תנועות יולי בתוקפנות**, ג'יבר אלח'י דאר אלמאנאן אלמאסלאמי. **האמת שביב הסכסוך בין "האחים המוסלמים" ועבד אלנצאר**, מחמד חאמד אנטרנשיונל נאצר אלקאהרה. **המחות של השיח' נכש**, עבד אלחמיד כשק אלמאסלאמי אלמוחיתאר אלקאהרה. **בתי הספר היהודיים והאיזוניים בעיראק**, פאצ'ל אלכראק דאר אלעבי בנדאד. **זכרון בדי לשבח**, מחמד דרויש אלמסיסה אלערביה בירות. **האמנות, החלום והמעשה**, ג'יבר אברהים דאר אלשאין בנדאד. **מערכות הביוב האיסלאמי לילדים**, מחמד עלי קטב אלמוחיתאר קאהרה. **המנון בית ספר**, סעיד נולד אלסחאר מכתבת צבר קאהרה. **עית שלטנים חרדנים**, עלי ג'ירשה דאר אלמאנאן אלמאסלאמי. **עצבות דאגות**, מחמד אלעזאלי אלכשיר קאהרה. **הבהאיות, תולדותיה וקרקנותיה**, עבד אלרחמן אלוכיל דאר אלמרגי גידה. **התנועות האיסלאמיות הגדולות במאה ה-14**, מחמד אלסיד אלוכיל דאר אלמנאן אלמאסלאמי. **העדות-בעדות שירי צאלח אבו איסמעיל**, עלי צאלח אבו איסמעיל דאר אלמאנאן אלמאסלאמי. **קאהרה, הזרים**, עדאן עלי רצ'א אלנוחי דאר אלנוחי אלמאסיסה לנשר ואלתווע. **שירי מצע על הדרך**, עדאן עלי רצ'א אלנוחי דאר עאלם אלכתב אלרז'א. **שיירת האור**, עדאן עלי רצ'א אלנוחי המחבר אלרז'א. **עמדת האיסלאם כלפי עובדי האלילים, היהודים והנוצרים**, אלשיח' חסן חיאלד מעהד אלכמאמי בירות. **לקראת מפלגתאית חדשה**, טאגיי עלוש דאר אל טלעה. בירות. **חוקי הג'תאד באסלאם ד"ר מחמד ז'א. עיון אבו שחילה מסאבב אלח'יס 1983. האזיר המסוות**, אבו על שאהין מחמד אל קייסי "לחיי" תוניס. **מלחמת התנגדות- מדרך ללוחמים למען החרות הקולונל אבו אל טייב ממקד כוח 17 מאוססה אל-ריאד אל-ערבי קפריסין 1987. הבונים החופשיים, מוסד רכוש ישראל**, ד"ר מחמד עלי אלזועבי אל-מכתבה אל-תיקאפיה בירות. **הסרגייה של יוני-67 ועובדות נתיחה ד"ר צאלח אלמאסלאמי מכתבה אלאנולו אלמצריה קהיר**. **דאר אלפכר לנשר ואלתווע-עמאן עדויות ראיה מאנצאר**, איברהים עואדיה דאר אלכאהתי. **התנועה העלכנית: תחילתה על צמיחת האסלאם והמשכה עד היום**, אחמד שלב מכתבת האלהיה אלמצריה קוסופי. **הבעיה המלסטינית מבטב סובייטי**, וואדימיר קיסליץ דאר אבן חלדון. **בשרות הבטחון המדיני**, חסן טלעה אלטון אלערבי. **כיצד נעשה ומשנת לאסלאם**, פתחי יכ'ן מאיססה אלרטאלח בירות. **הספרות הערבית כביסוי לאחדות ורב-גונית עבד אלמענס תלימה מרכו דראסאת אלוודה אלערביה בירות. מחקרים אהות התנועות המקדמות הערביות**, וסימעיל צברי עבדאללה מרכו דראסאת אלוודה אלערביה בירות. **דברים למצרים**, מחמד גילאל כשק דאר אלטון אלערבי וסימרים אחים, סמירה עואד אלעודה בירות. **חגל מן החלון המערבי**, סמירה עואד דאר אלעודה בירות. **שיעוריה בעברה האסלאמית**, סעיד חוה (חוה) מכתבת אלרטאלח אלחודיתיה. **תנועת השחרור הלאומית הערבית**, מאגיד עבד אלרז'א דאר אבן חלדון. **תמונת הבגידת התמונות הנקמה**, מחמד אלדייב דאר אלפראאבי בירות. **כמאל ג'ונבלאט- קריאת התינו הגדולה**, נביל האדי דאר אלפראאבי בירות. **אבותיה מעורורת מתרדמתה**, מחמד דרויש דאר אלעודה בירות. **התקפות נגדיות**, עמאד אד-ין חיליל מכתבת א-נר. **יסודות הג'יאוגרפיה הכללית**, סירי אלג'והי מנשאיה אלמעארא אלכנסוריה. **האסלאם לנוח המזרחות-העולמית**, עבד אלעטיים אלמטעני דאר אלפואאי לטבאעה ואלנשר מנצורה. **הדת חזו בין בערות בניה ומזימות אויבית**, מחמד אלסיד אלוכיל דאר אלפואאי לטבאעה ואלנשר מנצורה. **הנחן בדרך השירות**, עבד אלודור יוסף דאר אלרשיד בירות. **על אגרות לעבד האור**, עמא אלמלסמאן דאר אלתווע ואלנשר אלמלסמאן קאהיר **דרך לתנו על המוסלמים**, חסין בן מחמד בן עמאד בן עמאד דאר אלפואאי מנצורה. **מאגרות האחים המוסלמים**, חסן אלבנא דאר אלטבאעה ואלנשר אלמאסלאמי אלכנסוריה. **בשיירת האחים המוסלמים**, עבאס אלסטיס דאר אלטבאעה ואלנשר ואלנצויות. **המשחבת החינוכית וישומיה אלל קבוצת האחים המוסלמים**, אחמד רביע עבד אלחמיד ח'יף אלה מכתבת והבה מצרים. **האחים המוסלמים בין סורו פארוק ועבד אלנצאר**, עלי צדיק דאר אלמאנאן אלמאסלאמי. **העקריב- ישראל אלמלחמת המפרץ: התמורות והאסמית**, סעד אלכואו מרכו אלמלחמת אלמלחמת לדראסאת ואלנשר לונדון. **מלשחין ירושלים בחיסטוריה**, סוכנות הידיעות הכוניתית מחלקת המחקרים ספטנ' 87. **הסימוכין לציונות בבית הקדומה**, ד"ר דורגי כנעאן הפצה דאר אקרא, ביירות, לבנון מהדורה ראשונה 1977. **יאנו ואלמאסלאם**, נמר צאלח דאר ספארטקוס בירות 1981. **דמי על כפי**, סמיה אל-קאסם דאר אל עודה בירות. **תחת על תמרים**, אחמד אלכחירי, אלמטבעה אלמצריה-תונסיה. **ירושלים עברה ההוה שלה תמידה**, פאיו פוד ג'אבר, דאר אליליל לנשר - עמאן, 1985. **האינצ'קולומדיה של המיליוסופיה היהודית**, עבד אלמענס אלח'ני, דאר אל מסיירה- בירות, 1980. **השכל, מקורו והשימוש בו**, דאר אלנצ'י, עיאה. **שירי ילדים**, סלימאן עיסא, דאר אלמאדאב ללעצאר לבנון, 1978. **השטן השולט**, מצטפא מחמד, אלמכתב אלמצרי אלחודית-קהיר. **זו צוואתי**, כמאל ג'ונבלאט, אלטון אלערבי פריז. **מלסטיין הוי הקריאה המתוקה**, דרי עמאד, מנשרואת דאר מכתבה אלח'יה. **האיסלאם ובעיותינו בנות זמננו**, אחמד מסא, דאר אליליל בירות.

What do William Shakespeare, Amnon Rubinstein, and Jack London have in common?

In her visit to the Ketziot detention camp (October 11, 1989), attorney Tamar Peleg received two packages of books she had brought to prisoners two months earlier from prison officials. She was told that reading the books was prohibited in Ketziot. The banned books are:

The Story of Mankind, Hendrick Willem van Loon. **Hamlet**, William Shakespeare. **Tolstoy**, Henri Troyat. **Constitutional Law**, Amnon Rubinstein. **The Cancer Ward**, Alexander Solzhenitsyn. **August, 1914**, Alexander Solzhenitsyn. **The Lord of the Rings**, J. R. R. Tolkien. **The Sea Wolf**, Jack London. **And Quiet Flows the Don**, Mikhail Sholokhov. **Virgin Ground Upturned**, Mikhail Sholokhov. **German Tourist Sites**. **The Young Guardia**, Alexander Padive. **Collection of Classic Fairy Tales**.

All of the banned books were in English with the exception of Amnon Rubinstein's book, which was banned in the original -- in Hebrew. Two of the books that Peleg had brought, **An Album of Picasso's Paintings**, and **One Hundred Personalities** in Hebrew, were not returned, and are likely to have reached their intended recipients.

The criteria for approving books for reading by Palestinians held in military prison camps are in the realm of mystery. As far as we know, in Meggido prison, there is a list of about a thousand books whose reading is permitted. In Ketziot, however, there are apparently more severe restrictions.

MK Yair Tzaban has been corresponding for many months with the Minister of Defence in an attempt to clarify the factors involved in approving or rejecting books for reading in Ketziot. In his letter of May 30, Minister Rabin tells Tzaban: "For well-known reasons of security, books are not allowed into facilities before they have undergone an appropriate security check to assure that no books which contain inflammatory materials get into the facility."

INTIFADA FATALITIES - TOTALS

562 Palestinian residents of the territories have been killed by Israeli security forces and Israeli civilians from the beginning of the Intifada through the end of September 1989, according to data gathered by B'Tselem.

- * Shooting deaths (including plastic and so called rubber bullets): 528. Of these 31 were children aged 12 years or less, and 89 between the ages of 13-16.
- * Non-shooting deaths (beatings, burns and other): 34. Of these 3 were children aged 12 years or less and 3 aged 13-16.

More than 71 people died a short time after exposure to tear gas, of whom 30 were infants. From a medical standpoint it is difficult to determine whether tear gas was the sole and direct cause of death.

During this period, 8 IDF soldiers and 11 Israeli civilians were killed in the territories. 3 of them were infants.

According to data gathered by the Associated Press, 122 Palestinians suspected of collaborating with the Israeli authorities were killed from the beginning of the Intifada until the end of September 1989.

FATALITIES IN SEPTEMBER - ANALYSIS

In the month of September 1989, 23 Palestinian residents of the territories were killed by Israeli security forces. Regarding 3 of the incidents the IDF Spokesperson told B'Tselem that it had not yet been clarified whether IDF soldiers were involved in the killing and that a military police investigation had been begun.

All the fatalities were due to bullet wounds.

6 of the dead this month are minors: 3 are 12 or younger and 3 are between the ages of 13-16. The percentage of fatalities among minors returned to the level of about 25 percent after a precipitous rise during the month of August.

More than half of the fatalities, 12 people, were killed in the week of September 10-16.

The extent of fatalities on the West Bank continues to be high, even though the number of fatalities in the Gaza Strip declined significantly during the past month relative to the previous months: 7 were killed in September in the Gaza Strip and 16 in the West Bank. In the months of March-August '89 the number of fatalities in the Gaza Strip was never lower than 10 per month.

In the districts of Ramallah, Bethlehem, Hebron and Jerusalem, where there were many fatalities during the month of August, no one was killed by security forces during the month of September.

9 people were killed in the city of Nablus, among them a boy and a girl, both aged 12 years old. This is a very high figure even for a city like Nablus, where the numbers of fatalities are amongst the highest in the territories.

The B'Tselem's data is based on field work, independent investigations, and official Israeli sources, as well as on the data of Palestinian human rights organizations such as PHRIC and Al-Haq.